

世界经典文学名著

· 彩图注音版 ·

金银岛

TREASURE ISLAND

[英] 路易斯·史蒂文森 / 著



总策划 / 北京南天竹



云南出版集团



晨光出版社

世界经典文学名著

●●●彩图注音版●●●

金银岛

[英] 路易斯·史蒂文森 / 著

TREASURE ISLAND



云南出版集团



晨光出版社



创世卓越 荣誉策划
Trust Joy Trust Quality

● 图书在版编目(CIP)数据

金银岛 / (英)史蒂文森著;龚勋主编. —昆明:
晨光出版社, 2014.7
(世界经典文学名著:彩图注音版)
ISBN 978-7-5414-6520-8

I. ①金… II. ①史… ②龚… III. ①汉语拼音—少
儿读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 114014 号

世界经典文学名著

●●●彩图注音版●●●

金银岛

JIN-YIN DAO



总 策 划



云南出版集团
北京南天竹
Yunnan Publishing Group Beijing Nantian Bamboo Co., Ltd.

出 版 人

胡 平 高晓玲

原 著

(英)路易斯·史蒂文森

主 编

龚 勋

责任编辑

石胜利 董高凌

设计制作

北京创世卓越文化有限公司

印 制

张晓东

出 版

云南出版集团

晨光出版社

地 址

昆明市环城西路 609 号

经 销

全国新华书店

印 刷

北京兰星球彩色印刷有限公司

开 本

787mm×1092mm 1/16

印 张

9

字 数

124 千字

版 次

2014 年 7 月第 1 版

印 次

2014 年 7 月第 1 次印刷

书 号

ISBN 978-7-5414-6520-8

定 价

10.80 元

目录

• 金银岛 •

CONTENTS



第一章	神秘的老船长	8
第二章	海盗的黑券	13
第三章	水手箱的惊喜发现	22
第四章	藏宝图的诱惑	27
第五章	可疑的独腿水手	36
第六章	“希斯帕诺拉”号起航	40
第七章	苹果桶里听到的秘密	48
第八章	我们的作战计划	54
第九章	惊险的奇遇	58
第十章	被放逐的海盗	62
第十一章	李沃西大夫的叙述	69
第十二章	西尔弗来谈判	80
第十三章	海盗强攻寨子	86
第十四章	我的海上历险	91



第十五章	大船上的搏斗	100
第十六章	身陷敌营	108
第十七章	又是一张黑券	116
第十八章	李沃西大夫来访	121
第十九章	海盗寻找宝藏	126
第二十章	宝藏的秘密	133
第二十一章	满载而归	138



世界经典文学名著

●●●彩图注音版●●●

金银岛

[英] 路易斯·史蒂文森 / 著

TREASURE ISLAND



云南出版集团



晨光出版社



文学经典历经时间长河的冲洗，大浪淘沙，历久弥新，是浓缩了千百年历史的文化瑰宝，是人类宝贵的精神财富。在儿童成长过程中，文学经典的作用是独特的、不可替代的。它通过大胆的形象、生动的形象、丰富的情感深入儿童的内心，唤起儿童的精神需求，激发儿童的求知欲、道德感、上进心、责任感、审美意识等等，于潜移默化中感染孩子、熏陶孩子、激励孩子。文学经典把真、善、美的种子播撒在孩子的心田，没有阅读过文学经典的孩子，很难有心灵的健康成长和精神的发育。比起浏览网络和观看电视，阅读文学经典更需要意识、思维、心智、认知、情感等的全方位参与和投入，更能启发孩子无尽的想象和对天地人生的深入思考。因此，著名教育学家、儿童阅读推广人朱永新一直反复强调：一个人的精神发育史就是他的阅读史，一个民族的精神境界取决于这个民族的阅读水平。

为了给孩子们提供营养丰富又易于吸收的阅读大餐，我们精心挑选了在上影响巨大的 30 部优秀文学经典，并根据儿童的年龄特征与阅读水平对原著进行了适当压缩与改写，以配彩图、加注音的方式展示给孩子们。这些作品凝聚了人类美好的情感、优秀的品质和积极向上的人生观，以不可阻挡的魅力超越国界，超越时代，已经和正在产生巨大影响。其中很大一部分，如《安徒生童话》《绿野仙踪》《尼尔斯骑鹅旅行记》等，本身就是著名作家专为孩子们创作的儿童文学经典，它们以丰富奇异的想象、曲折变幻的情节、生动活泼的人物形象，给一代又

一代不同肤色孩子的童年涂抹上了绚丽的色彩。此外，《汤姆叔叔的小屋》《假如给我三天光明》《鲁滨孙漂流记》等外国文学名著，让孩子们从小了解不同民族优秀的文化遗产，感受不同国家奇异的风土人情，用自己的眼睛和头脑感知世界、了解人类；中国的四大古典文学名著《红楼梦》《水浒传》《西游记》《三国演义》以及《聊斋志异》《岳飞传》《杨家将》等，给孩子们输入作为中国人的文化血液，让他们充分感受到传统文化的无穷魅力。

童年的阅读是支撑孩子成长、进步的精神底气，童年的阅读将影响孩子的一生。希望这套丛书能让孩子们开拓视野，净化心灵，感受快乐，激励孩子们走向积极进取、丰富多彩的人生。

《世界经典文学名著：彩图注音版》
编委会





WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

FOREWORD 前言

寻宝是一件令人感兴趣的事,可是这件事在现实生活中不太容易实现,那么,不如先看看英国著名小说家史蒂文森的《金银岛》吧。这可是一部经典的儿童冒险故事,保证能让小读者过足寻宝探险的瘾。

书中一个名叫吉姆的少年,偶然从老海盗比尔那里得到一张十分神秘的藏宝地图。于是,乡绅特里劳尼买下了一艘帆船,带上吉姆和李沃西大夫等人一起出海寻宝。在航海的途中,船上竟然混入了假扮成水手的海盗,他们在海盗头子西尔弗的策划和指挥下,妄图独吞这笔巨额财富。不过,他们的阴谋被机智勇敢的吉姆知道了,他急忙告诉了李沃西大夫等人。于是,一场惊心动魄的大战展开了……最终,正义战胜了邪恶,吉姆他们载宝而归。

这个故事中的人物形象鲜明,情节惊险曲折,引人入胜,让读者有如身临其境。孩子们,想知道吉姆他们是怎样打败那些海盗的吗?看完这本精彩的《金银岛》,你就知道了。



目录 · 金银岛 · CONTENTS



第一章	神秘的老船长	8
第二章	海盗的黑券	13
第三章	水手箱的惊喜发现	22
第四章	藏宝图的诱惑	27
第五章	可疑的独腿水手	36
第六章	“希斯帕诺拉”号起航	40
第七章	苹果桶里听到的秘密	48
第八章	我们的作战计划	54
第九章	惊险的奇遇	58
第十章	被放逐的海盗	62
第十一章	李沃西大夫的叙述	69
第十二章	西尔弗来谈判	80
第十三章	海盗强攻寨子	86
第十四章	我的海上历险	91



第十五章	大船上的搏斗	100
第十六章	身陷敌营	108
第十七章	又是一张黑券	116
第十八章	李沃西大夫来访	121
第十九章	海盗寻找宝藏	126
第二十章	宝藏的秘密	133
第二十一章	满载而归	138





·第一章·

shén mì de lǎo chuán zhǎng

神秘的老船长



zài xiāng shēn tè lǐ lǎo ní lǐ
在乡绅特里劳尼、李

wò xī dài fu hái yǒu qí tā jǐ wèi
沃西大夫，还有其他几位

shēn shì de yāo qiú xià wǒ jué dìng bǎ
绅士的要求下，我决定把

yǒu guān jīn yín dǎo de quán bù qíng
有关金银岛的全部情

kuàng jì lù xià lái dāng wǒ
况记录下来。当我

ná qǐ shǒu zhōng de bǐ shí
拿起手中的笔时，

wǎng shì yí mù mù fú xiàn
往事一幕幕浮现

zài wǒ de nǎo hǎi zhōng
在我的脑海中……

老船长来到了“本葆将军”旅店。

wǒ de bà ba céng jīng kāi le yí jiā xiǎo lǚ diàn míng jiào běn bǎo jiāng
我的爸爸曾经开了一家小旅店，名叫“本葆将

jūn yǒu yí tiān yí gè lǎo hǎi yuán lái dào wǒ men diàn lǐ wǒ yī rán
军”。有一天，一个老海员来到我们店里。我依然

jì de tā de yàng zi shēn cái gāo dà pí fū shì zōng sè de liǎn jiá shàng
记得他的样子：身材高大，皮肤是棕色的，脸颊上

yǒu yí dào shāng bā chuān zhe yí jiàn zāng xī xī de lán sè wài tào nà tiān
有一道伤疤，穿着一件脏兮兮的蓝色外套。那天，

tā dài zhe yí gè lín zhe shuǐ shǒu xiāng de pú rén bù lǚ chén zhòng de zǒu dào
他带着一个拎着水手箱的仆人，步履沉重地走到



diàn mén kǒu yòng shǒu zhàng shǐ jìn er de qiāo kāi le mén gāng jìn mén tā
店门口，用手杖使劲儿地敲开了门。刚进门，他
jiù gāo hǎn zhe lái yì bēi lǎng mǔ jiǔ
就高喊着：“来一杯朗姆酒！”

bà ba gǎn jǐn bǎ jiǔ duān le shàng lái lǎo hǎi yuán yì biān hē jiǔ yì
爸爸赶紧把酒端了上来。老海员一边喝酒，一
biān xiàng sì zhōu zhāng wàng rán hòu shuō zhè dì fang bú cuò zuì jìn shēng yì
边向四周张望，然后说：“这地方不错，最近生意
hǎo ma huǒ jì
好吗，伙计？”

bú tài hǎo kè rén hěn shǎo wǒ bà ba dī shēng dá dào
“不太好，客人很少。”我爸爸低声答道。

nà wǒ jiù zhù zhè er ba rán hòu tā duì pú rén shuō huǒ
“那我就住这儿吧！”然后，他对仆人说：“伙
jì bǎ xiāng zi bān dào wū li wǒ yào zài zhè er zhù jǐ tiān tā jì xù
计！把箱子搬到屋里，我要在这儿住几天。”他继续

duì wǒ bà ba shuō wǒ méi shén
对我爸爸说：“我没什

me yāo qiú zhǐ yào yǒu
么要求，只要有

老船长要了一杯朗姆酒，然
后把几枚硬币扔到门槛上。





lǎng mǔ jiǔ xūn zhū ròu jī dàn hái yǒu néng kàn jiàn wǎng lái chuán zhī de dì
朗姆酒、熏猪肉、鸡蛋，还有能看见往来船只的地

fāng jiù xíng le nǐ men jiù jiào wǒ chuán zhǎng ba tā bǎ sān sì méi jīn bì
方就行了。你们就叫我船长吧。”他把三四枚金币

rēng dào mén kǎn shàng shuō zhè xiē gěi nǐ yòng wán le jiù hé wǒ shuō yì shēng
扔到门槛上，说：“这些给你，用完了就和我说一下。”

shuō shí huà chuán zhǎng suī rán yī zhuó pò làn yě méi yǒu lǐ mào dàn
说实话，船长虽然衣着破烂，也没有礼貌，但

kàn shàng qù bìng bú xiàng pǔ tōng de shuǐ shǒu dào xiàng shì dà fù huò chuán zhǎng
看上去并不像普通的水手，倒像是大副或船长。

tā xǐ huan mìng lìng bié rén yǒu shí hái dòng shǒu dǎ rén
他喜欢命令别人，有时还动手打人。

bái tiān tā cháng dài zhe wǎng yuǎn jìng qù hǎi biān dào chù yóu dàng huò shì
白天，他常带着望远镜去海边到处游荡，或是

zài shān dǐng shàng yuǎn wàng wǎn shàng tā jiù zuò zài bì lú páng bù tíng de hē
在山顶上远望。晚上，他就坐在壁炉旁不停地喝

jiǔ měi cì wài chū huí lái chuán zhǎng zǒng huì dǎ tīng yǒu méi yǒu shuǐ shǒu lù
酒。每次外出回来，船长总会打听有没有水手路

guò zhè lǐ yì kāi shǐ wǒ men yǐ wéi
过这里。一开始，我们以为

tā shì zài xún zhǎo tóng bàn hòu lái cái zhī
他是在寻找同伴，后来才知

dào qí shí tā shì gù yì duǒ zhe tā
道，其实他是故意躲着他

men rú guǒ yǒu shuǐ shǒu
们。如果有水手

lái dào diàn lǐ tā zǒng
来到店里，他总

shì duǒ zài mén lián hòu
是躲在门帘后

kàn shàng bàn tiān rán
看上半天，然

hòu cái gǎn zǒu jìn kè
后才敢走进客



一见到陌生水手，老船长
就会躲起来偷偷观察。



tīng tā hái yào wǒ liú yì
听。他还要我留意

yí gè dú tuǐ de shuǐ shǒu yì
一个独腿的水手，一

kàn dào zhè ge rén jiù mǎ
看到这个人就马

shàng gào su tā hái
上告诉他，还

shuō měi yuè gěi wǒ sì biàn shì láo wù fèi
说每月给我四便士劳务费。

jǐ gè yuè guò qù le chuán zhǎng
几个月过去了，船长

yù fù de fáng fèi yǐ jīng yòng wán le wǒ bà
预付的房费已经用完了。我爸

ba xiàng tā tí dào zhè jiàn shì tā mǎ shàng jiù dà
爸向他提到这件事，他马上就大

shēng hǒu jiào hěn hěn de dèng zhe wǒ bà ba bà ba jiù zài yě bù gǎn tí qián
声吼叫，狠狠地瞪着我爸爸，爸爸就再也不敢提钱

de shì le
的事了。

yì tiān bàng wǎn wǒ bà ba bìng le lǐ wò xī dài fu gěi bà ba kàn
一天傍晚，我爸爸病了，李沃西大夫给爸爸看

wán bìng hòu zuò zài kè tīng děng mǎ chē lái jiē tā chuán zhǎng hē zuì le pā
完病后，坐在客厅等马车来接他。船长喝醉了，趴

zài zhuō zi shàng chàng zhe shuǐ shǒu gē shí wǔ gè rén zhēng duó xiāng zi
在桌子上唱着水手歌：“十五个人争夺箱子……”

lǐ wò xī shēng qì de kàn le chuán zhǎng yì yǎn rán hòu jì xù yǔ huā
李沃西生气地看了船长一眼，然后继续与花

jiàng lǎo tài lè shuō huà zhè shí chuán zhǎng měng de yì pāi zhuō zi wǒ men
匠老泰勒说话。这时，船长猛地一拍桌子，我们

dōu zhī dào zhè shì jiào rén ān jìng xià lái suǒ yǒu de rén dōu bù shuō huà
都知道，这是叫人安静下来。所有的人都不说话

le zhǐ yǒu dài fu jì xù shuō zhe chuán zhǎng hěn hěn de dèng zhe tā
了，只有大夫继续说着。船长狠狠地瞪着他，



老船长又喝醉了。



dà shēng hǎn hēi nà biān de rén bù xǔ
大声喊：“嘿！那边的人！不许

jiǎng huà le nǐ méi tīng dào ma
讲话了，你没听到吗？”

xiān sheng nǐ shì
“先生，你是

hé wǒ shuō huà ma
和我说话吗？”

dài fu wèn
大夫问。

shì chuán
“是！”船

zhǎng è hěn hěn de shuō
长恶狠狠地说。



老船长正在威胁李沃西大夫，而
李沃西大夫不为所动。

wǒ zhǐ xiǎng gào su nǐ rú guǒ nǐ jì xù hē jiǔ nǐ hěn kuài jiù
“我只想告诉你，如果你继续喝酒，你很快就
huì sǐ de dài fu píng jìng de shuō chuán zhǎng fā nù le tā tiào le qǐ
会死的。”大夫平静地说。船长发怒了，他跳了起

lái tāo chū yì bǎ shuǐ shǒu yòng de zhé dié dāo zài shǒu shàng bù tíng de huàng
来，掏出一把水手用的折叠刀，在手上不停地晃

dòng zhe dài fu què píng jìng ér jiān jué de shuō rú guǒ nǐ bù shōu qǐ dāo
动着。大夫却平静而坚决地说：“如果你不收起刀

zi nà me xià cì xún huí shěn pàn shí bèi sòng shàng jiǎo jià de jiù shì nǐ
子，那么下次巡回审判时，被送上绞架的就是你！”

rán hòu tā men hù xiāng dèng zhe duì fāng dàn chuán zhǎng hěn kuài jiù qū
然后，他们互相瞪着对方，但船长很快就屈

fú le tā shōu qǐ dāo zi huí dào le zuò wèi shàng dài fu jì xù shuō
服了，他收起刀子，回到了座位上。大夫继续说：

xiān sheng wǒ huì rì yè jiān shì nǐ de yīn wèi wǒ bù jǐn shì dài fu
“先生，我会日夜监视你的。因为我不仅是大夫，

hái shì zhè lǐ de zhì ān guān nǐ yào shì bù lǎo shí de huà xiǎo xīn wǒ bǎ
还是这里的治安官。你要是不老实的话，小心我把

nǐ gǎn zǒu nà tiān wǎn shàng chuán zhǎng ān jìng le hěn duō
你赶走。”那天晚上，船长安静了很多。